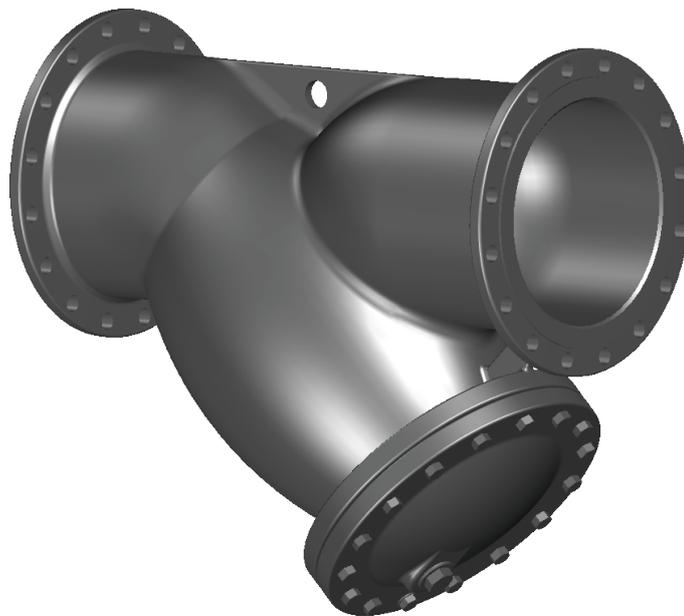




Schmutzfänger Flanschausführung PN16
DN350 - DN600
Betriebsanleitung



Inhalt

	Seite
1. Allgemeine Angaben	4
1.1 Gültigkeit der Anleitung	4
1.2 Typenschild	4
1.3 Lieferumfang	4
1.4 Kontakt	4
1.5 Konformitätserklärung	4
1.6 Verwendete Symbole	4
2. Sicherheitsbezogene Informationen	5
2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	5
2.2 Warnhinweise	5
2.3 Sicherheitshinweise	5
2.3.1 Gefahr durch unzureichende Personalqualifikation	5
2.3.2 Verletzungsgefahr durch hohes Eigengewicht des Produkts!	5
2.3.3 Verletzungsgefahr durch Armaturen unter Druck	5
2.3.4 Verletzungsgefahr an heißen oder kalten Armaturen und Oberflächen	5
2.3.5 Verletzungsgefahr bei unsachgemäßer Arbeit	5
2.3.6 Verfügbarkeit der Betriebsanleitung	6
3. Technische Beschreibung	6
3.1 Aufbau	6
3.2 Funktionsbeschreibung	6
3.3 Technische Daten	7
4. Zubehör und Ersatzteile	7
5. Transport und Lagerung	7
6. Montage	8
7. Inbetriebnahme	8
8. Instandhaltung	8
9. Demontage und Entsorgung	9
10. Anhang	10

1. Allgemeine Angaben

Die Originalbetriebsanleitung ist in deutscher Sprache verfasst.

Die Betriebsanleitungen anderer Sprachen wurden aus dem Deutschen übersetzt.

1.1 Gültigkeit der Anleitung

Diese Anleitung gilt für den Schmutzfänger in Flanschausführung PN16.

DN	Art. Nr.
350	1122059
400	1122060
450	1122061
500	1122062
600	1122063

1.2 Typenschild

Das Typenschild befindet sich auf dem Flansch-Umfang unterhalb des Deckels.

1.3 Lieferumfang

Prüfen Sie Ihre Lieferung auf Transportschäden und Vollständigkeit.

Der Lieferumfang umfasst:

- Schmutzfänger PN16
- Sicherheits- und Installationshinweise

1.4 Kontakt

Kontaktadresse

OVENTROP GmbH & Co. KG

Paul-Oventrop-Straße 1

59939 Olsberg

DEUTSCHLAND

www.omentrop.com

Technischer Kundendienst

Telefon: +49 (0) 29 62 82-234

1.5 Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Oventrop GmbH & Co. KG, dass dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den einschlägigen Bestimmungen der betreffenden EU-Richtlinien hergestellt wurde.

Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden.

1.6 Verwendete Symbole

	Kennzeichnet wichtige Informationen und weiterführende Ergänzungen.
	Handlungsaufforderung
	Aufzählung
1.	Feste Reihenfolge. Handlungsschritte 1 bis X.
2.	
	Ergebnis der Handlung

2. Sicherheitsbezogene Informationen

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Produktes gewährleistet.

Die Oventrop Schmutzfänger werden in Zentralheizungs-, Kühl- und Industrieanlagen mit geschlossenen Kreisläufen eingesetzt.

Jede darüber hinausgehende und/oder andersartige Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht anerkannt werden.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung zählt auch die korrekte Einhaltung dieser Anleitung.

2.2 Warnhinweise

Jeder Warnhinweis enthält folgende Elemente:

Warnsymbol	SIGNALWORT
	Art und Quelle der Gefahr! Mögliche Folgen, wenn die Gefahr eintritt bzw. der Warnhinweis ignoriert wird. ▶ Möglichkeiten zur Vermeidung der Gefahr.

Signalworte definieren die Schwere der Gefahr, die von einer Situation ausgeht.

	GEFAHR
	Kennzeichnet eine unmittelbare drohende Gefahr mit hohem Risiko. Wenn die Situation nicht vermieden wird, sind Tod oder schwerste Verletzung die Folge.

	WARNUNG
	Kennzeichnet eine mögliche Gefahr mit mittlerem Risiko. Wenn die Situation nicht vermieden wird, sind möglicherweise Tod oder schwere Körperverletzung die Folge.

	VORSICHT
	Kennzeichnet eine mögliche Gefahr mit geringerem Risiko. Wenn die Situation nicht vermieden wird, sind leichte und reversible Körperverletzungen die Folge.

ACHTUNG

Kennzeichnet eine Situation, die möglicherweise Sachschäden zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird.

2.3 Sicherheitshinweise

Wir haben dieses Produkt gemäß aktueller Sicherheitsanforderungen entwickelt.

Beachten Sie folgende Hinweise zum sicheren Gebrauch.

2.3.1 Gefahr durch unzureichende Personalqualifikation

Arbeiten an diesem Produkt dürfen nur dafür ausreichend qualifizierte Fachhandwerker ausführen.

Qualifizierte Fachhandwerker sind aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung und Erfahrungen sowie Kenntnisse der einschlägigen rechtlichen Vorschriften in der Lage, Arbeiten am beschriebenen Produkt fachgerecht auszuführen.

2.3.2 Verletzungsgefahr durch hohes Eigengewicht des Produkts!

- ▶ Tragen Sie bei der Montage Sicherheitsschuhe.
- ▶ Ziehen Sie für die Montage gegebenenfalls weitere Personen hinzu.
- ▶ Verwenden Sie gegebenenfalls ein geeignetes Hebezeug.

2.3.3 Verletzungsgefahr durch Armaturen unter Druck

- ▶ Führen Sie Arbeiten nur bei druckloser Anlage aus.
- ▶ Halten Sie im laufenden Betrieb die zulässigen Betriebsdrücke ein.

2.3.4 Verletzungsgefahr an heißen oder kalten Armaturen und Oberflächen

- ▶ Tragen Sie geeignete Schutzkleidung, um ungeschützten Kontakt mit heißen oder kalten Armaturen und Anlagenteilen zu vermeiden.
- ▶ Warten Sie gegebenenfalls mit Arbeiten bis die Armatur annähernd die Umgebungstemperatur angenommen hat.

2.3.5 Verletzungsgefahr bei unsachgemäßer Arbeit

Gespeicherte Energien, kantige Bauteile, Spitzen und Ecken am und im Produkt können Verletzungen verursachen.

- ▶ Tragen Sie geeignete Schutzkleidung.
- ▶ Sorgen Sie vor Beginn der Arbeiten für ausreichenden Platz.
- ▶ Gehen Sie mit offenen oder scharfkantigen Bauteilen vorsichtig um.

- ▶ Halten Sie den Arbeitsbereich aufgeräumt und sauber, um Unfallquellen zu vermeiden.

2.3.6 Verfügbarkeit der Betriebsanleitung

Jede Person, die mit diesem Produkt arbeitet, muss diese Anleitung und alle mitgeltenden Anleitungen gelesen haben und anwenden.

Die Anleitung muss am Einsatzort des Produktes verfügbar sein.

- ▶ Geben Sie diese Anleitungen und alle mitgeltenden Anleitungen (z. B. Anleitung des Zubehörs) an den Betreiber weiter.

3. Technische Beschreibung

3.1 Aufbau

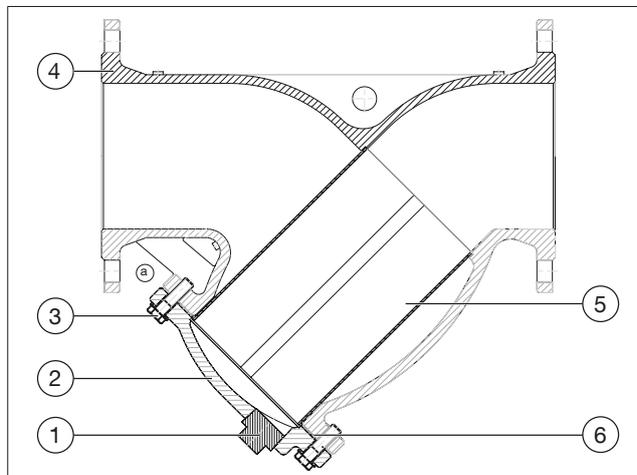


Abb. 1: Schmutzfänger Aufbau

(1)	Entleerungsschraube
(2)	Deckel
(3)	Schraube
(4)	Gehäuse
(5)	Sieb
(6)	Dichtung

3.2 Funktionsbeschreibung

Oventrop Schmutzfänger bestehen aus einem Schrägsitzgehäuse und einem montierten Siebeinsatz mit Deckel.

Sie werden in Vor- und Rücklaufleitungen von Zentralheizungs- und Kühlanlagen mit geschlossenen Kreisläufen eingebaut um schädliche Fremdkörper aufzufangen.

Dadurch wird die Lebensdauer von Regel- und Absperrarmaturen erhöht und der vorzeitige Ausfall von Maschinen und Geräten verhindert.

3.3 Technische Daten

Betriebsdruck (p_s)	max. 16 bar (PN16)
Betriebstemperatur (t_s)	0 bis 120°C
Medium	Nicht aggressive, ungefährliche Flüssigkeiten (z.B. Wasser und Wasserglykolegemische gem. VDI 2035/ÖNORM 5195)
Flanschanschlüsse	Gem. DIN EN 1092-2 PN16

Materialien	
Gehäuse, Deckel,	Gusseisen EN-JS-1050, DIN EN 1563
Siebeinsatz	Niro-Stahl
Dichtung	asbestfrei

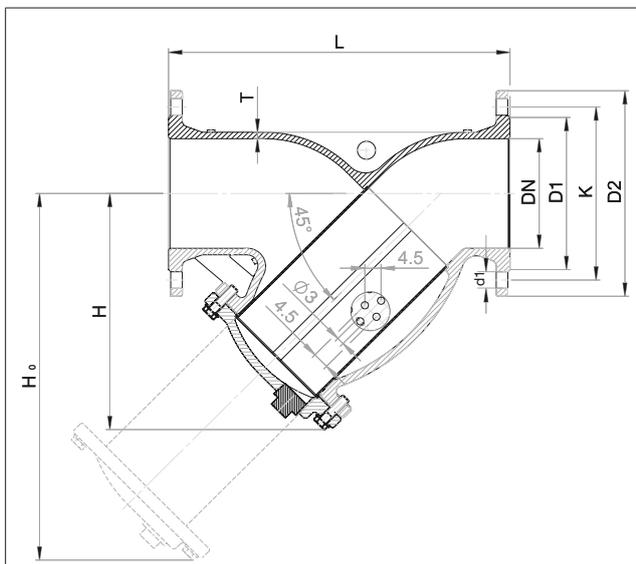


Abb. 2: Abmessungen

	Art.-Nr. 1122059	Art.-Nr. 1122060	Art.-Nr. 1122061
DN	350	400	450
D1	429	480	548
K	470	525	585
D2	520	580	640
n x d1	16x28	16x31	20x31
H0	1270	1400	1550
H	750	840	910
L	960	1079	1168
T	12	13	14
Siebdurchlassweite	3	3	3
Gewicht (kg)	320	410	540
k_{VS} -Wert	2970	4150	5540

	Art.-Nr. 1122062	Art.-Nr. 1122063	
DN	500	600	
D1	609	720	
K	650	770	
D2	715	840	
n x d1	20x34	20x37	
H0	1650	2100	
H	970	1160	
L	1275	1450	
T	15	17	
Siebdurchlassweite	3	3	
Gewicht (kg)	670	970	
k_{VS} -Wert	6850	9280	

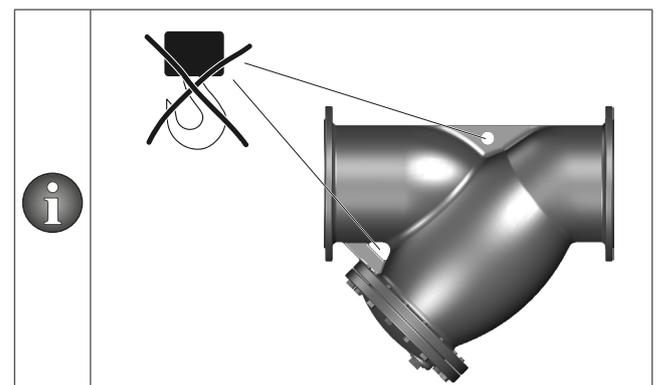
4. Zubehör und Ersatzteile

Siebeinsatz und Deckelflansch-Dichtring

Zubehör	Art.-Nr.
DN 350	1122159
DN 400	1122160
DN 450	1122161
DN 500	1122162
DN 600	1122163

5. Transport und Lagerung

Temperaturbereich	-20 °C bis +55 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	max. 95%
Partikel	Trocken und staubgeschützt lagern
Mechanische Einflüsse	Geschützt vor mechanischer Erschütterung
Witterungseinflüsse	Nicht im Freien lagern Vor Sonneneinstrahlung schützen
Chemische Einflüsse	Nicht zusammen mit aggressiven Medien lagern



6. Montage

	<ul style="list-style-type: none"> - Wir empfehlen den Einbau eines Overtrop Schmutzfängers in jeder Rohrleitung. - Sie können den Schmutzfänger sowohl senkrecht als auch waagrecht einbauen. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Stellen Sie sicher, dass das Produkt und die Rohrleitungen frei von Verunreinigungen sind. ▶ Beachten Sie die Durchflussrichtung. ▶ Beachten Sie bei der Senkrechtmontage, dass der Siebraum nach unten zeigt, damit sich der Schmutz sammeln kann. ▶ Installieren Sie den Schmutzfänger spannungsfrei. ▶ Stellen Sie sicher, dass der Bereich vor dem Deckel unverbaut bleibt (siehe das Maß H0 in Abb. 2 auf Seite 7).
---	--

	<p>WARNUNG</p> <p>Verletzungsgefahr durch hohes Eigengewicht des Produkts!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tragen Sie bei der Montage Sicherheitsschuhe. ▶ Ziehen Sie für die Montage gegebenenfalls weitere Personen hinzu. ▶ Verwenden Sie gegebenenfalls ein geeignetes Hebezeug.
---	--

	<p>WARNUNG</p> <p>Verletzungsgefahr durch Armaturen unter Druck!</p> <p>Unter Druck austretende Medien können zu Verletzungen führen.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Führen Sie alle Arbeiten immer nur an einer drucklosen Anlage aus. ▶ Bei Nachrüstung einer bestehenden Anlage: Entleeren Sie die Anlage oder schließen Sie die Zuleitungen des Anlagenabschnitts und machen Sie den Anlagenabschnitt drucklos. ▶ Tragen Sie eine Schutzbrille.
---	--

	<p>VORSICHT</p> <p>Verletzungsgefahr an heißen oder kalten Armaturen und Oberflächen</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tragen Sie geeignete Schutzkleidung, um ungeschützten Kontakt mit heißen oder kalten Armaturen und Anlagenteilen zu vermeiden. ▶ Warten Sie gegebenenfalls mit Arbeiten bis die Armatur annähernd die Umgebungstemperatur angenommen hat.
---	---

1. Entfernen Sie die Klebefolien an den Flanschen.
2. Richten Sie den Schmutzfänger gegenüber den angrenzenden Flanschflächen genau aus. Nutzen Sie dabei die Dichtfläche vollständig.
3. Ziehen Sie die Flanschschrauben handfest an.
4. Ziehen Sie die Flanschschrauben über Kreuz fest.

7. Inbetriebnahme

- ▶ Füllen und Entlüften Sie die Anlage vor der Inbetriebnahme. Beachten Sie dabei die zulässigen Betriebsdrücke.
- ▶ Überprüfen Sie nach der Montage alle Montagestellen auf Dichtheit.

8. Instandhaltung

	<p>WARNUNG</p> <p>Verletzungsgefahr durch Armaturen unter Druck!</p> <p>Unter Druck austretende Medien können zu Verletzungen führen.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Führen Sie alle Arbeiten immer nur an einer drucklosen Anlage aus. ▶ Tragen Sie eine Schutzbrille.
---	---

	<p>VORSICHT</p> <p>Verletzungsgefahr an heißen oder kalten Armaturen und Oberflächen</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tragen Sie geeignete Schutzkleidung, um ungeschützten Kontakt mit heißen oder kalten Armaturen und Anlagenteilen zu vermeiden. ▶ Warten Sie gegebenenfalls mit Arbeiten bis die Armatur annähernd die Umgebungstemperatur angenommen hat.
---	---

- ▶ Um den Siebeinsatz zu reinigen, schrauben Sie den Deckel (siehe Position 2 in Abb. 1 auf Seite 6) ab.

	<p>Das Intervall für die Reinigung des Siebeinsatzes richtet sich nach dem Verschmutzungsgrad des von Ihnen verwendeten Mediums.</p>
---	--

9. Demontage und Entsorgung

 WARNUNG	
	<p>Verletzungsgefahr durch Armaturen unter Druck!</p> <p>Unter Druck austretende Medien können zu Verletzungen führen.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Führen Sie alle Arbeiten immer nur an einer drucklosen Anlage aus.▶ Tragen Sie eine Schutzbrille.

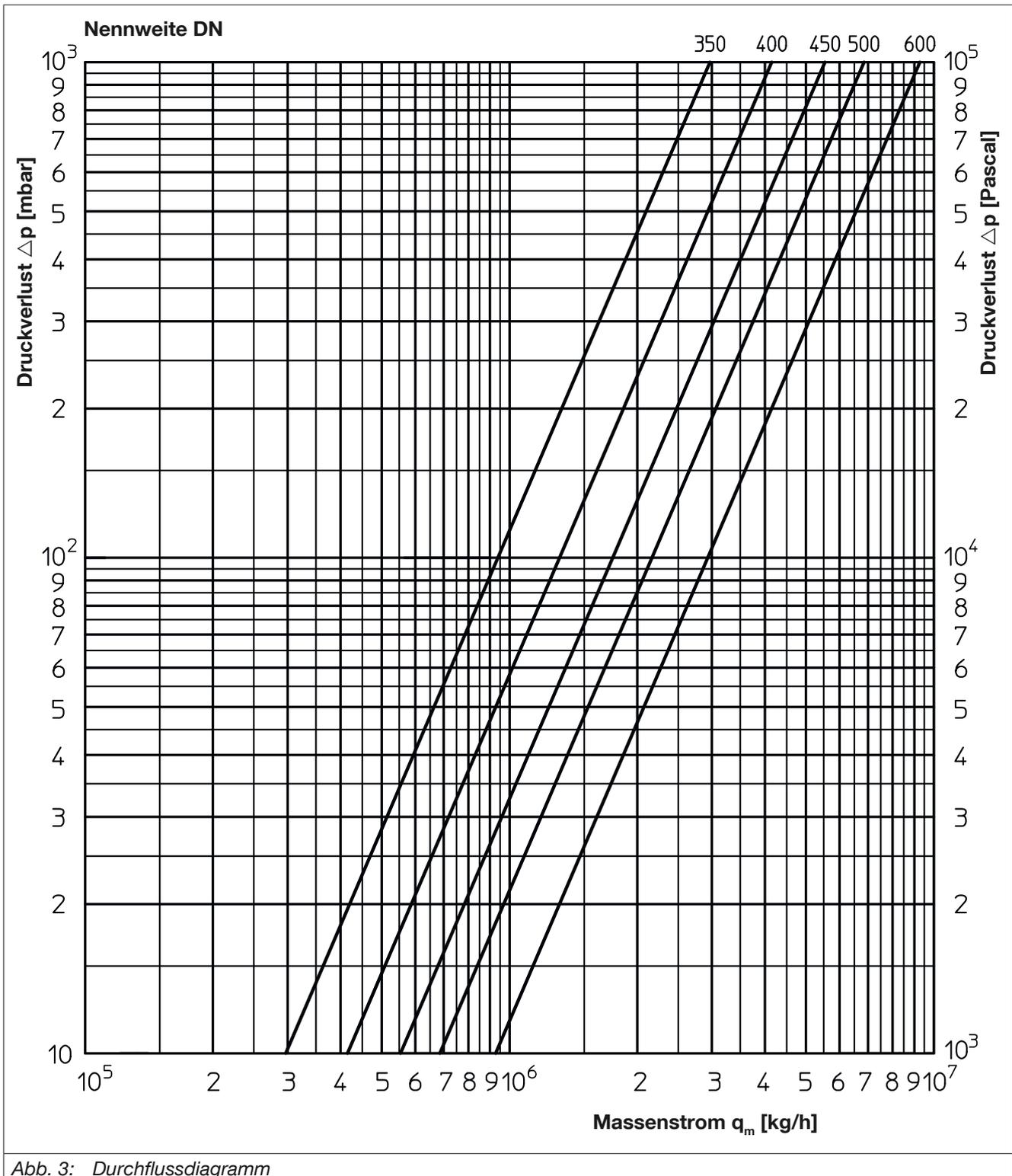
 VORSICHT	
	<p>Verletzungsgefahr an heißen oder kalten Armaturen und Oberflächen</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Tragen Sie geeignete Schutzkleidung, um ungeschützten Kontakt mit heißen oder kalten Armaturen und Anlagenteilen zu vermeiden.▶ Warten Sie gegebenenfalls mit Arbeiten bis die Armatur annähernd die Umgebungstemperatur angenommen hat.

ACHTUNG	
	<p>Verschmutzungsgefahr für die Umwelt!</p> <p>Nicht fachgerechte Entsorgung (z. B. im Hausmüll) kann zu Umweltschäden führen.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial umweltgerecht.▶ Entsorgen Sie Bauteile fachgerecht.

Sofern keine Rücknahme- oder Entsorgungsvereinbarung getroffen wurde, entsorgen Sie das Produkt.

- ▶ Führen Sie Bestandteile möglichst der Wiederverwertung zu.
- ▶ Entsorgen Sie nicht wiederverwertbare Bestandteile den lokalen Vorschriften entsprechend.

10. Anhang



OVENTROP

GmbH & Co. KG

Paul-Oventrop-Straße 1

59939 Olsberg

DEUTSCHLAND

www.ventrop.com

112205983

V03.02.2020